

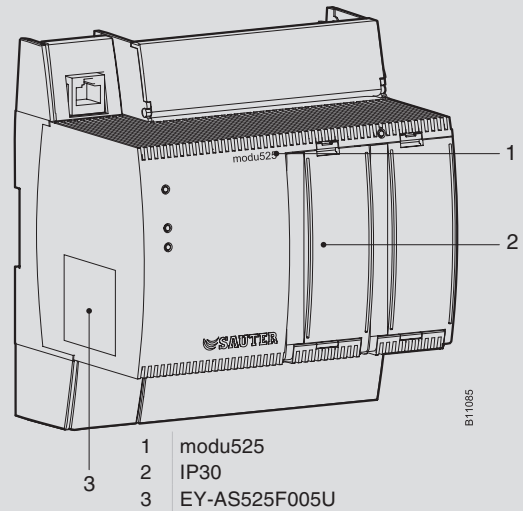
fr Équipement de gestion de l'énergie modu525
 en Energy management equipment modu525
 es Equipo de gestión de energía modu525

fr Instruction de montag
 en Fitting instructions
 es Instrucciones de montaje

EY-AS525F005U

fr Notice d'installation pour l'électricien
 en Guidelines for the electrician
 es Instrucciones de instalación para el electricista

fr Degré de pollution II, catégorie surtension III, selon
 UL 60730
 en Pollution degree II, over voltage category III, as per
 UL 60730
 es Grado de suciedad II, Categoría de alta tensión III, según
 UL 60730



AVERTISSEMENT

Ces appareils ne sont pas conçus pour les applications de sécurité ou de limitation.

WARNING

These devices are not intended for any safety or limiting applications.

ADVERTENCIA

Estos dispositivos no están concebidos para aplicaciones de seguridad ni de limitación.

ATTENTION

Uniquement pour un usage intérieur. Régulateurs de type ouvert

CAUTION

Indoor use only. Open Listed Type Controller

ATENCIÓN

Aptos únicamente para el uso en interiores. Controlador con baja protección

ATTENTION

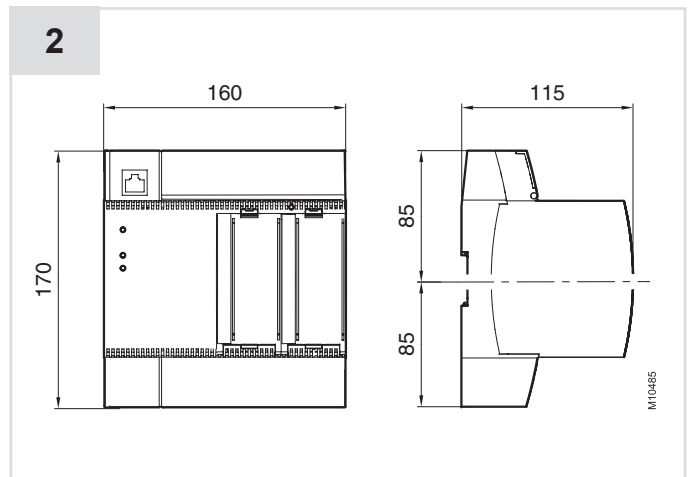
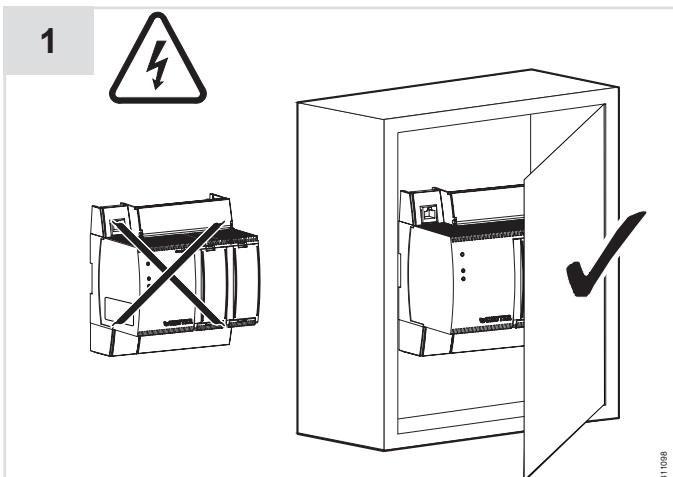
Ces régulateurs d'ambiance sont des dispositifs destinés au montage sur rail DIN dans des armoires électriques.
 Ne pas couvrir les fentes de ventilation.

CAUTION

These room controllers are intended for DIN rail mounting in electrical cabinets.
 Do not cover the ventilation slots.

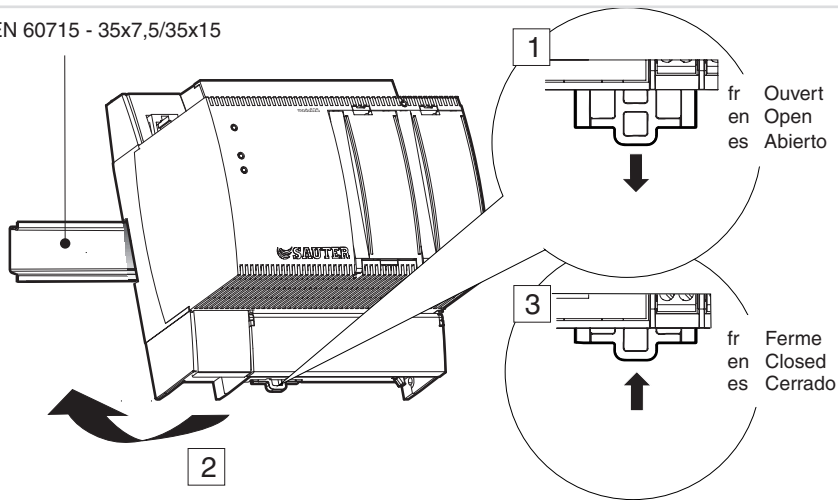
ATENCIÓN

Estos controladores de salas son diseñados para el montaje en carril DIN en armarios eléctricos.
 No cubra las ranuras de ventilación.



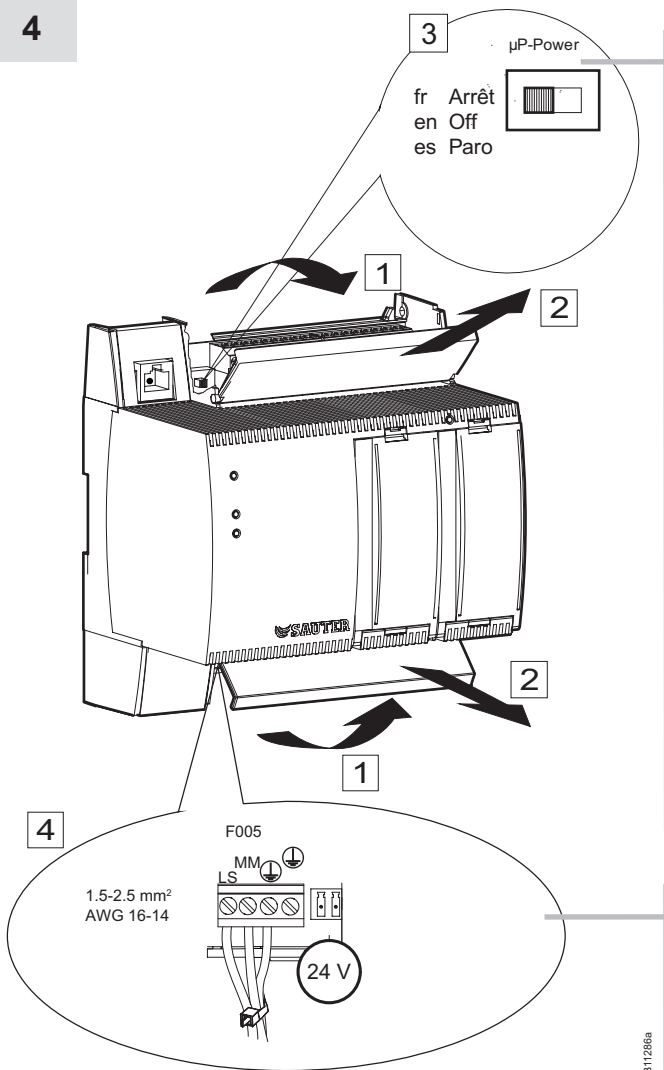
3

EN 60715 - 35x7,5/35x15



B11099b

4



B11286a

ATTENTION

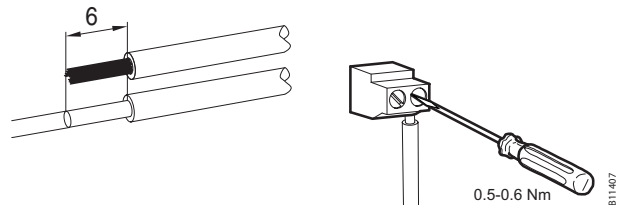
Ceci n'est pas un dispositif de séparation réseau.
Les installations qui disposent d'un branchement permanent devront être équipées d'un dispositif de séparation du réseau d'alimentation facilement accessible à proximité de l'installation.

CAUTION

This is not an isolating facility.
For equipment with a fixed power connection, there should be an easily accessible isolating facility close by (disconnect device).

ATENCIÓN

Interruptor no aislado.
Para equipos con una conexión fija de tensión, debe haber un interruptor de fácil acceso para corte de tensión en caso de emergencia.



B111407

fr Mise à la terre impérative pour des raisons de sécurité.
en For safety reasons, the equipment must be earthed.
es Por motivos de seguridad, el equipo debe estar conectado a tierra.

ATTENTION

Entrée alimentée uniquement par un circuit de classe 2 selon NEC NFPA70.

CAUTION

Input supplied only by Class 2 circuit according to NEC NFPA70.

ATENCIÓN

La entrada se efectúa exclusivamente con un circuito de clase 2 según NEC NFPA70.

fr **AVIS**

Le produit EY-AS525F005U est essentiellement destiné au marché américain. Pour le marché européen, veuillez utiliser le modèle EY-AS525F005.

fr **La déclaration suivante s'applique aux produits EY-RC504F001U et EY-AS525F005U portant le logo FCC sur l'étiquette du produit.**

Ces produits ont été testés et déclarés conformes aux valeurs limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 du règlement FCC (voir 47 CFR, art. 15.105(b)).

Ces valeurs limites sont conçues pour fournir une protection adéquate contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ces produits génèrent, utilisent et peuvent diffuser des fréquences radio. S'ils ne sont pas installés et utilisés conformément aux instructions, ils peuvent causer des interférences nuisibles aux communications radio.

Il n'existe cependant aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation en particulier. Si l'équipement devait causer des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision (ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement), nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger ces interférences à l'aide d'une ou de plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant appartenant à un circuit différent de celui auquel le récepteur est raccordé.
- Demander l'aide d'un revendeur ou d'un technicien qualifié.

Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement FCC. Son exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit détecter toute interférence reçue, y compris toute interférence pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

SAUTER n'a approuvé aucun changement ou aucune modification à ces produits. Tout changement ou modification pourrait annuler l'autorisation d'utilisation de ces produits (voir 47 CFR, art. 15. 21).

en **NOTICE**

The EY-AS525F005U product is essentially designated for the US market. For the EU market, please use type EY-AS525F005.

en **The following statement applies to the products EY-RC504F001U and EY-AS525F005U that bear the FCC logo on the product label.**

These products have been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules (see 47 CFR Sec. 15.105(b)).

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. These products generate, use and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

SAUTER has not approved any changes or modifications to these products. Any changes or modifications could void the user's authority to operate these products (see 47 CFR Sec. 15. 21).

es **AVISO**

El producto EY-AS525F005U está diseñado básicamente para el mercado de los EE. UU. Para el mercado de la UE, utilice el tipo EY-AS525F005.

es **La siguiente declaración se aplica a los productos EY-RC504F001U y EY-AS525F005U portadores del logo FCC en la etiqueta del producto.**

Estos productos han sido sometidos a ensayo y se ha determinado que cumplen los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B, en conformidad con la sección 15 de la normativa de la FCC (véase 47 CFR sec. 15.105(b)).

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección adecuada contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Estos productos generan, utilizan y pueden emitir energía de radiofrecuencia, por lo que si no se instalan ni utilizan en conformidad con las instrucciones, pueden producir interferencias perjudiciales a servicios de radiocomunicaciones.

No obstante, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión (lo que se puede comprobar encendiendo y apagando el equipo), recomendamos al usuario que intente corregir dichas interferencias adoptando una o varias de las medidas siguientes:

- Cambiar la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida en un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experto en radio y televisión para obtener ayuda.

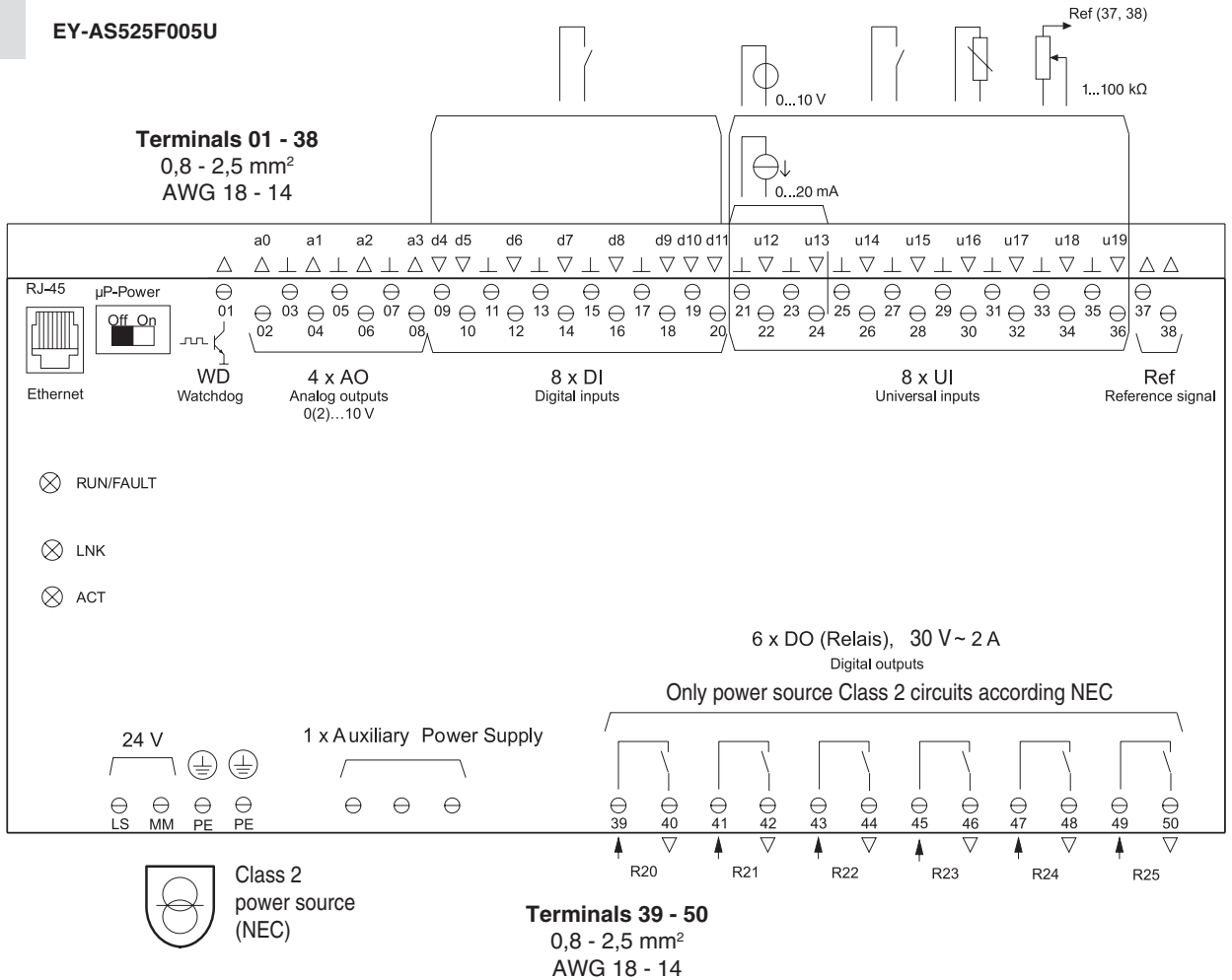
Este dispositivo está en conformidad con la sección 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) El dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales.
- (2) El dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan dar lugar a un funcionamiento no deseado.

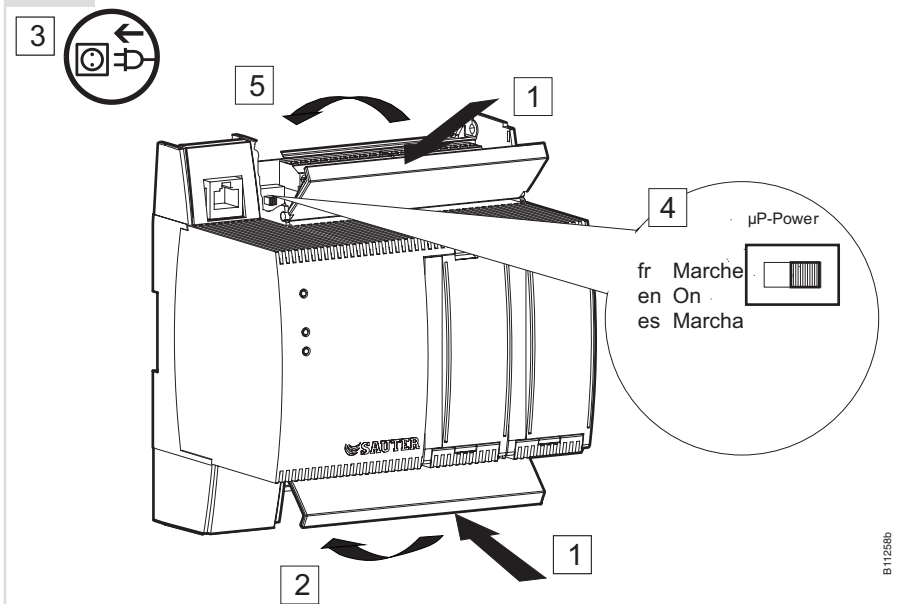
SAUTER no ha autorizado ningún cambio ni modificación en estos productos. Los cambios o modificaciones podrían anular la autorización del usuario para utilizar estos productos (véase 47 CFR sec. 15. 21).

5

EY-AS525F005U



6



fr Ce document est à conserver
en Retain this document
es Guardar el documento

© Fr. Sauter AG
Im Surinam 55
CH-4016 Basel
Tel. +41 61 - 695 55 55
Fax +41 61 - 695 55 10
www.sauter-controls.com
info@sauter-controls.com